

# COLLECTION TRAITEUR

*Martel*

Maison fondée en 1818  
CHOCOLATIER - GENÈVE



[martel-chocolatier.ch](http://martel-chocolatier.ch)

Dévoué à la qualité, à  
l'innovation et au goût depuis  
plus de 200 ans.

Nous sommes en 1818. Dans une Genève  
encore austère, Carouge est le rendez-vous  
des nombreux habitants de la cité de Calvin  
qui apprécient son atmosphère de bons  
plaisirs. C'est dans ce cadre réjouissant que  
la Maison Martel ouvre la toute première  
chocolaterie genevoise à la rue du Marché,  
où elle se trouve encore aujourd'hui.



Devoted to quality, innovation  
and taste for more than 200 years.

*It is 1818, pleasure-seeking Genevans flock to  
nearby Carouge for its epicurean ambience, in  
stark contrast to the austere atmosphere of the  
city of Calvin. It is in these charming surroundings  
that Maison Martel opens Geneva's first  
chocolate shop, on rue du Marché, where it still  
stands today.*





Vous faire plaisir et partager un moment d'exception !

To please you and share a moment of exception !

# Pains Surprises

500gr | 59 CHF

1kg | 89 CHF

1 kg: env. 72 parts ou 500 gr: env. 48 parts

*1 kg: approx. 72 parts or 500 gr: approx. 48 parts*

- ◆ Salami
- ◆ Thon et mélange de pousses
- ◆ Jambon cru
- ◆ Gruyère, philadelphia et paprika
- ◆ Jambon blanc
- ◆ Saumon fumé, roquette et beurre

- ◆ *Salami*
- ◆ *Tuna and baby leaf salad*
- ◆ *Cured ham*
- ◆ *Gruyère, philadelphia and paprika*
- ◆ *White ham*
- ◆ *Smoked salmon, arugula and butter*

Allergènes:

*Allergens:*



# Marquise

89 CHF

Brioche partagée en 45 parts

*Brioche divided into 45 parts*

- ◆ Viande séchée et beurre blanc
  - ◆ Chair de crabe et mélange de pousses
  - ◆ Pesto basilic et roastbeef
  - ◆ Philadelphia, gruyère et paprika
  - ◆ Foie gras et purée de figues
  - ◆ Saumon fumé, beurre blanc et roquette
- 
- ◆ *Cured meat and white butter*
  - ◆ *Crab meat and shoots mixture*
  - ◆ *Pesto basil and roastbeef*
  - ◆ *Philadelphia, gruyère and paprika*
  - ◆ *Foie gras and fig chutney*
  - ◆ *Smoked salmon, white butter and arugula*

Allergènes:

*Allergens:*



# Le Végétarien

72 CHF

Pain brioché partagé en 45 parts

*Brioche bread divided into 45 portions*

- ◆ Tomates cuites, basilic et pesto
- ◆ Aubergines cuites, tomates confites et pesto
- ◆ Courgettes cuites et pesto
  
- ◆ *Cooked tomatoes, basil and pesto*
- ◆ *Cooked aubergines, dried tomatoes and pesto*
- ◆ *Cooked zucchini and pesto*

Allergènes:

*Allergens:*



# Feuilletés salés

100gr | 8.90 CHF



Anchois  
*Anchovies*



Croissant jambon  
*Ham croissant*



Fromage  
*Cheese*



Sésame & Pavot  
*Sesame & Poppy*



Amandes  
*Almonds*

Allergènes:  
*Allergens:*



# Mini Bretzels

pce | 2.90 CHF



Salami  
*Salami*



Jambon blanc  
*White ham*



Saumon fumé,  
roquette  
*Smoked salmon,  
arugula*



Jambon cru  
*Cured ham*



Gruyère  
*Gruyère cheese*

Allergènes:  
*Allergens:*



# Mini Gourmets

pce | 2.60 CHF



Crabe  
*Crab*



Tomate,  
mozzarella, pesto  
*Tomato,  
mozzarella, pesto*



Saumon fumé,  
roquette  
*Smoked salmon,  
arugula*



Salami  
*Salami*



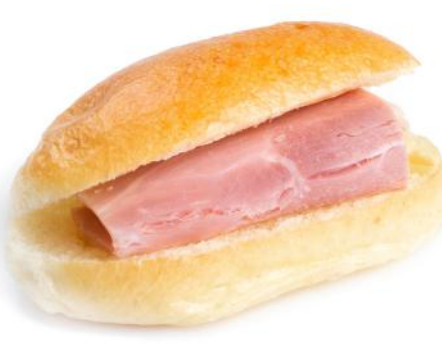
Poulet,  
asperges, curry  
*Chicken,  
asparagus, curry*



Gruyère  
*Gruyère cheese*



Végétarien  
*Vegetarian*



Jambon blanc  
*White ham*



Thon, tomate  
*Tuna, tomato*



Foie Gras, compotée de  
mangue et gingembre  
*Foie Gras with mango  
and ginger compote*



Filet mignon  
de porc  
*Pork Filet  
mignon*

Allergènes :  
*Allergens :*



# Mini Marquises

pce | 3.70 CHF



Saumon fumé,  
roquette et  
beurre  
*Smoked salmon,  
arugula and  
butter*



Foie gras et purée  
de figues  
*Foie gras and fig  
chutney*

Allergènes :  
*Allergens :*





# Mini Quiches

pce | 2.30 CHF



Champignons  
*Mushrooms*



Tomate, fromage  
de chèvre  
*Tomato, goat cheese*



Pizza  
*Pizza*



Épinards  
*Spinach*



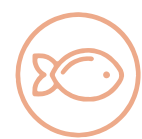
Fromage  
*Cheese*



Oignons, lardons  
*Onions, bacon*

Allergènes :

Allergens :



# Mini Canapés

*Tradition*

pce | 2.20 CHF



Jambon blanc  
*White ham*



Asperges  
*Asparagus*



Ecrevisses  
*Crayfish*



Crevettes  
*Shrimps*



Saumon fumé  
*Smoked salmon*



Thon  
*Tuna*



Œuf  
*Egg*



Salami  
*Salami*



Poulet  
*Chicken*



Céleri  
*Celery*

Allergènes:  
*Allergens:*



# Mini Canapés

*Du chef*

pce | 2.90 CHF



Viande séchée  
*Cured meat*



Jambon cru  
*Cured ham*



Asperges vertes  
*Green asparagus*



Gruyère, noix et paprika  
*Gruyère cheese, nuts and paprika*



Foie gras  
*Foie gras*



Végétarien  
*Vegetarian*



Brocoli, tomate et œuf  
*Broccoli, tomato and egg*



Crabe  
*Crab*



Saumon fumé et courgette  
*Smoked salmon and zucchini*



Écrevisses  
*Crayfish*

Allergènes:  
*Allergens:*



# Mini Croissants au jambon

pce | 2.20 CHF



## Mini croissant au jambon

*Mini ham croissant*

Allergènes:  
Allergens:



# Mini Rissoles

pce | 3.00 CHF



## Forestière

Cèpes, cornes d'Abondance, crème,  
persil et pignons

*Porcini mushrooms, horns of Abondance, cream,  
parsley and pine nuts*

## Indienne

Poulet, curry, crème et sésame

*Chicken, curry, cream and sesame*



Allergènes:  
Allergens:



# Mini pâtés à la viande

pce | 3.00 CHF



Pâte brisée, farce maison de  
porc, persil et vin blanc

*Shortcrust pastry, homemade pork  
stuffing, parsley and white wine*

Allergènes:  
Allergens:





Laissez-vous tenter par nos  
délicatesses.

Let yourself be tempted by our  
delicacies.

# Allergènes

Certaines préparations Martel contiennent des allergènes. N'hésitez pas à nous contacter pour complément d'information.

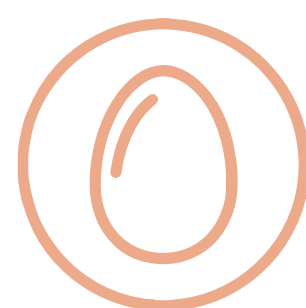
*Some Martel preparations contain allergens. Do not hesitate to contact us for more information.*



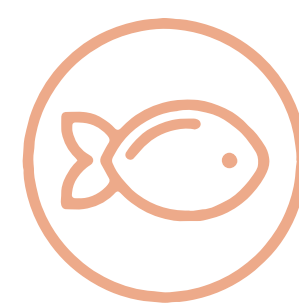
Gluten  
Gluten



Lait  
Milk



Oeuf  
Egg



Poisson  
Fish



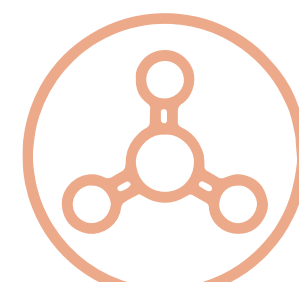
Fruits à coques  
Nuts



Sésame  
Sesame



Moutarde  
Mustard



Sulfites  
Sulfites

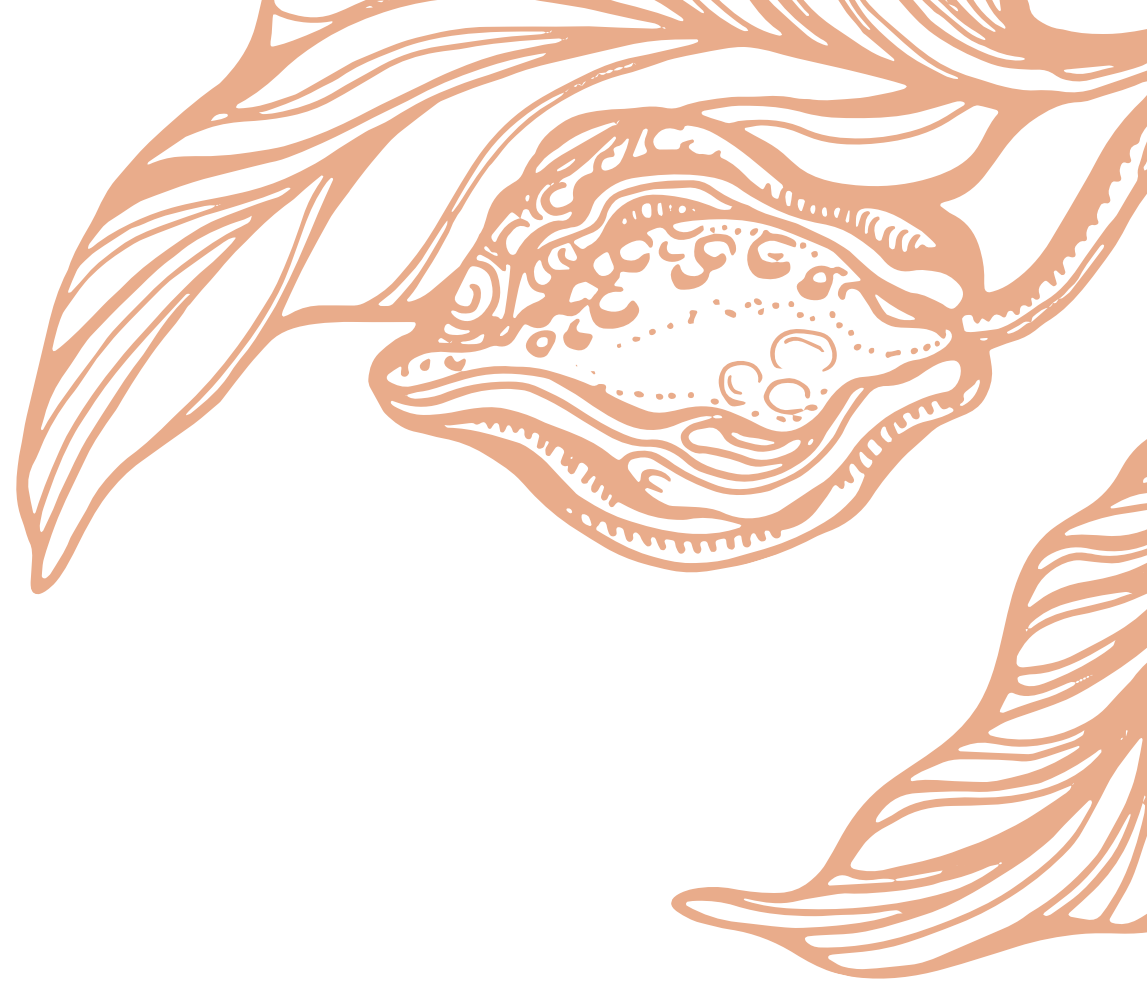


Crustacé  
Shellfish



Céleri  
Celery

# Boutiques



*Martell*

THÔNEX

Rue de Genève 106  
1226 Thônex  
+4122 348 66 85  
Du lundi au samedi

*Martell*

BALEXERT

Centre Balexert  
1219 Vernier  
+4122 300 02 18  
Du lundi au samedi

*Martell*

CAROUGE

Rue du Marché 8  
1227 Carouge  
+4122 342 00 45  
Ouvert 7/7

*Martell*

CROIX-D'OR

Rue de la Croix-d'Or 4  
1204 Genève  
+4122 310 31 19  
Ouvert 7/7

*Martell*

CORNAVIN

Rue Rousseau 29  
1201 Genève  
+4122 732 40 38  
Du lundi au samedi

*Martell*

AÉROPORT

Niveau Arrivées  
1215 Cointrin  
+4122 791 09 36  
Ouvert 7/7

*Martell*

VÉSENAZ

Centre Manor  
1222 Vézenaz  
+4122 752 18 38  
Du lundi au samedi

*Martell*

VERSOIX

Centre Migros  
1290 Versoix  
+4122 755 09 61  
Du lundi au samedi

*Martell*

LA PRAILLE

Centre La Praille  
1227 Carouge  
+4122 301 57 28  
Du lundi au samedi

*Martell*

CHAVANNES

Manor Shopping Centre  
1279 Chavannes-de-Bogis  
+4122 776 78 62  
Du lundi au samedi



# Martel

Maison fondée en 1818  
CHOCOLATIER - GENÈVE



[martel-chocolatier.ch](http://martel-chocolatier.ch)